



Para su publicación inmediata: 17/02/2017 GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

EL GOBERNADOR CUOMO ORDENA UNA INVESTIGACIÓN DE INGENIERÍA PARA ACELERAR EL CONTROL DE LAS PLUMAS DE AGUAS SUBTERRÁNEAS DE LONG ISLAND

El Departamento de Conservación Ambiental Acelerará el Saneamiento de la Pluma de la Marina de Estados Unidos y Northrop Grumman Bethpage y Avanzará para que los Responsables Rindan Cuentas

El Anuncio Llega después de la Petición del Gobernador Cuomo a la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA) para que Regule los Niveles de 1,4-Dioxano, un Compuesto Comúnmente Usado en Actividades Industriales y Encontrado en Recursos Acuíferos de Nueva York

En la Mesa Redonda de SUNY Farmingdale, el Comisionado Zucker, Comisionado Seggos, y Funcionarios Estatales y de los Condados Analizan las Medidas del Estado para Proteger la Calidad del Agua en Long Island

Puede Ver Fotos del Debate de Mesa Redonda [Aquí](#)

El gobernador Andrew M. Cuomo ordenó hoy al Departamento de Conservación Ambiental (DEC, por sus siglas en inglés) del Estado de Nueva York que lleve a cabo una investigación de ingeniería inmediata para acelerar el control de las plumas de aguas subterráneas contaminadas con disolventes industriales en el sitio de la Marina de Estados Unidos y Northrop Grumman Bethpage en el condado de Nassau.

Esta investigación evaluará las opciones de limpieza urgentes, incluido el control total de las plumas, a fin de garantizar que la contaminación no amenace otros pozos de agua potable. Estas nuevas medidas enérgicas forman parte de los continuos esfuerzos de Nueva York por hacer rendir cuentas a los contaminadores y utilizar los recursos del Superfondo estatal para tratar el movimiento de la contaminación de aguas subterráneas.

“Proteger el agua potable de Nueva York es esencial y una prioridad para este estado”, **dijo el Gobernador Cuomo.** “Esta nueva investigación de ingeniería promoverá una limpieza agresiva y urgente para garantizar que los habitantes de Long Island tengan acceso a fuentes de agua limpia. Nuestra propuesta presupuestaria incluye un récord

de \$2.000 millones para la infraestructura de agua limpia y el Equipo de Respuesta Rápida para la Calidad del Agua sigue combatiendo de forma activa la posible contaminación del agua en las comunidades de nuestro estado”.

“El DEC seguirá empleando todas nuestras autoridades jurídicas para hacer rendir cuentas a Northrop Grumman y a la Marina y garantizar que ellas avanza sin demora y pagan por el saneamiento necesario de esta pluma de contaminación de las aguas subterráneas”, **expresó el comisionado del DEC, Basil Seggos**. “La nueva investigación de ingeniería brindará perspectivas esenciales y recomendaciones viables para garantizar que la limpieza sea más rápida y proteja a la comunidad adyacente”.

Las medidas tomadas hoy se basarán en los hallazgos y comentarios recibidos anteriormente de los distritos del agua y otros expertos a fin de proporcionar una evaluación más robusta y detallada de las opciones de descontaminación. Las evaluaciones anteriores de control hídrico integral carecían de detalles esenciales sobre una cantidad de temas pendientes, incluyendo la reutilización o recarga del agua extraída y tratada.

La nueva investigación incluirá estudios de campo y análisis de ingeniería para identificar de forma exhaustiva la viabilidad de las opciones de control de las plumas de contaminación. Específicamente, este esfuerzo busca realizar lo siguiente:

- Identificar y evaluar las opciones de eliminación, reutilización o recarga de aguas subterráneas tratadas;
- Realizar estudios de campo, análisis de ingeniería y pruebas de bombeo de acuíferos a fin de determinar la cantidad, ubicaciones, profundidades y exámenes de los intervalos para identificar los pozos de extracción necesarios para la gestión de plumas;
- Crear nuevos simulacros localizados de aguas subterráneas y muestreo adicional para evaluar:
 - la migración de regiones críticas de contaminación existentes y la posibilidad de mover la interfaz de agua dulce y salada bajo diferentes escenarios de tratamiento
 - la influencia de la extracción aumentada de aguas subterráneas en pozos de suministro de agua en los alrededores
 - los impactos en el agua superficial y entornos marinos, incluyendo Great South Bay
- Identificar nuevas tecnologías de tratamiento y posibles ubicaciones para los sistemas de tratamiento de avanzada, mientras se consideran las necesidades futuras y la presencia de contaminantes emergentes como el 1,4-dioxano.

Los detalles de la nueva investigación de ingeniería del estado fueron desarrollados en un debate de mesa redonda sobre la calidad del agua en Long Island organizado por el gobernador Cuomo en SUNY Farmingdale. El debate giró en torno al tratamiento de las recientes amenazas a los recursos de acuíferos locales, incluyendo el tricloroetileno y los contaminantes no regulados como el 1,4-dioxano. Las siguientes personas participaron en el debate sobre las medidas continuas que el estado debe adoptar para abordar las nuevas amenazas a la calidad del agua:

- El comisionado del Departamento de Salud del Estado de Nueva York, Dr. Howard Zucker
- El comisionado del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York, Basil Seggos
- El senador John Brooks
- El senador Todd Kaminsky
- La senadora Elaine Phillips
- El asambleísta Anthony D'Urso
- El asambleísta David McDonough
- El supervisor de la ciudad de Oyster Bay, Joseph Saladino
- El ejecutivo del condado de Nassau, Edward Mangano
- El comisionado de Salud del condado de Nassau, Dr. Lawrence E. Eisenstein
- La comisionada Shila Shah-Gavnoudias del Departamento de Obras Públicas del condado de Nassau
- Joseph Velardi, asesor legislativo del senador Hannon
- Carrie Gallagher, directora del Departamento de Conservación Ambiental de la Región 1
- Venetia Lannon, subsecretaria de la Oficina de Medio Ambiente del Gobernador
- Dr. Harold Walker, codirector del Centro Tecnológico del Agua Limpia de Stony Brook
- Michael Boufis, superintendente, Distrito del Agua de Bethpage
- John Reinhardt, comisionado del Departamento del Agua de Hempstead
- Anthony Iannone, superintendente del Distrito del Agua de Hicksville
- Stan Carey, superintendente del Distrito del Agua de Massapequa y presidente de Long Island Water Conference
- Andy Bader, del Distrito del Agua de Plainview y presidente de la Asociación de Comisionados del Agua de Nassau/Suffolk
- Richard Humann, asesor de H2M para los Distritos del Agua
- Adrienne Esposito, directora ejecutiva de la Campaña Ciudadana por el Medio Ambiente

Los contratistas del DEC comenzarán de inmediato a sintetizar la información e informes actuales y a identificar el trabajo necesario sobre el terreno que dará inicio en la primavera de 2017. El DEC espera publicar los hallazgos preliminares para su análisis público a finales de 2017.

La investigación también analizará cómo las alternativas evaluadas se relacionan con las medidas correctivas ya en proceso o propuestas para las instalaciones de la Marina de Estados Unidos y Northrop Grumman, y cómo complementan estas medidas. La limpieza de la contaminación en este sitio del Superfondo estatal está siendo llevada a cabo por Northrop Grumman y la Marina estadounidense según varias Órdenes de Consentimiento y acuerdos con el Estado de Nueva York. El DEC obliga a las dos partes a sanear la contaminación del suelo y de las aguas subterráneas encontrada en las plumas de contaminación de casi tres millas de largo por una milla de ancho.

El DEC considerará el nuevo análisis de ingeniería de acuerdo con las leyes de Superfondo Federal y Estatal y, si la evaluación del estado exige un control total, el

DEC exigirá a Northrop Grumman y a la Marina de Estados Unidos que lleven a cabo todas las medidas correctivas necesarias y paguen por ellas. El estado también inició una Valoración de los Daños a Recursos Naturales para cuantificar el impacto a los recursos de agua subterránea y obtener fondos de las partes responsables para financiar los proyectos vitales de restauración del ecosistema.

La mesa redonda del día de hoy en SUNY Farmingdale se basa en el debate sobre la calidad del agua de Long Island que se llevó a cabo el 11 de febrero en el Centro Tecnológico del Agua Limpia de SUNY Stony Brook. Después de la mesa redonda de la semana pasada, el DEC y el Departamento de Salud (DOH, por sus siglas en inglés) anunciaron que el Estado de Nueva York exige formalmente a la EPA de Estados Unidos que establezca una norma oficial de agua potable para el contaminante 1,4-dioxano que no está regulado por las leyes federales. A través de la Ley Federal de Agua Potable Segura, la EPA es la autoridad principal para regular la calidad del agua potable. El Nivel Máximo de Contaminantes es el umbral legal dispuesto por la EPA que limita el monto de ciertas sustancias en los sistemas hídricos públicos. En una [carta](#) a la EPA, el gobernador Cuomo dejó en claro que este es un tema de preocupación nacional, pero que si el gobierno federal no regula el 1,4-dioxano, Nueva York hará lo que sea necesario para establecer el Nivel Máximo de Contaminantes en el estado.

El comisionado del Departamento de Salud, Dr. Howard Zucker, sostuvo: “El acceso al agua potable es uno de los temas cruciales de nuestra época. Bajo el liderazgo del gobernador Cuomo, el estado seguirá con su compromiso de resolver el tema del 1,4-dioxano y demás contaminantes emergentes con fondos robustos, tecnologías innovadoras y medidas enérgicas por parte del Equipo de Respuesta Rápida para la Calidad del Agua”.

A la fecha, la EPA no solo no ha fijado el Nivel Máximo de Contaminantes para el 1,4-dioxano, sino que una laguna legal federal exime a los sistemas hídricos públicos que proveen servicios a menos de 10.000 personas de controlar la presencia de contaminantes no regulados en el país, como es el 1,4-dioxano. A pesar de la falta de acción gubernamental a nivel nacional, el Estado de Nueva York se ha puesto al frente de este problema, bajo el liderazgo del gobernador Cuomo para llenar ese vacío legal y garantizar el acceso al agua limpia y potable a todo el estado.

- Recientemente, el gobernador Cuomo [propuso](#) una inversión histórica de \$2.000 millones en su Presupuesto Ejecutivo que reconstruiría y para reconstruir y reparar la principal infraestructura de agua del estado.
- El último año, el gobernador formó el Equipo de Respuesta Rápida para la Calidad del Agua para identificar problemas en todo el estado relacionados con la contaminación de agua potable. El Equipo de Respuesta Rápida ha estado trabajando para identificar y tratar los problemas relacionados con la contaminación del agua en todo el estado, y está ideando una propuesta agresiva para obtener muestras de todos los sistemas hídricos públicos en Long Island y en todo el estado, sin importar su tamaño.
- En septiembre de 2016, el Departamento de Salud del Estado de Nueva York también aprobó una nueva tecnología de tratamiento de aguas a gran escala que utiliza el Proceso de Oxidación Avanzado para remover el 1,4-dioxano del

agua potable. Este proyecto piloto es clave para que el estado siga probando nuevas tecnologías para estar a la vanguardia en problemas de calidad de agua en todo Nueva York.

- El gobernador Cuomo también ha entregado recientemente \$5 millones al Centro Tecnológico del Agua Limpia en SUNY Stony Brook del Estado de Nueva York para impulsar la innovación y promover avances en las tecnologías de aguas limpias. Se pondrá énfasis en este trabajo para desarrollar y avanzar las tecnologías de tratamiento del 1,4-dioxano.
- El Departamento de Conservación Ambiental también está actuando para evitar la descarga de 1,4-dioxano de las lavanderías al exigirles a ciertas lavanderías del Condado de Long Island que ofrezcan pruebas de 1,4-dioxano como condición para obtener los nuevos permisos del Sistema Estatal de Eliminación de Descargas de Contaminación (SPDES, por sus siglas en inglés).
- El Departamento de Conservación Ambiental también exigirá a todos los sitios del Superfondo del estado que controlen el 1,4-dioxano. De acuerdo con los resultados de las muestras, el DEC tomará las acciones que correspondan según la autoridad estatal del Superfondo para reducir el 1,4-dioxano de su fuente.

###

Noticias adicionales en www.governor.ny.gov

Estado de Nueva York | Cámara Ejecutiva | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418